Nederlandse referentievertaling

ABX

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_5b848a89a790bc652d4d

SHA-256: 5b848a89a790bc652d4dd57ca0148f63de72aafe80dc632f9691c2d65a0e5d33

Oorspronkelijke pagina 1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Výrobce:	Fabrikant:
ABX, spol. s r.o.	ABX, spol. s r.o.
Žitná 1091/3	Žitná 1091/3
408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz	408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz
Česká republika	Česká republika
IČ: 44568703	IČ: 44568703
Identifikační značka (značky) modelu:	Modelidentificatiemerk(en):
389	389
Varianty výrobku:	Productvarianten:
389 OSE, 389 OSF, 389 OSG, 389 OSH	389 OSE, 389 OSF, 389 OSG, 389 OSH
Požadavky dle:	Vereisten volgens:
Metoda zkoušek:	Testmethode:
EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022	EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Podklad pro vydání Osvědčení:	Grondslag voor het afgeven van het certificaat:
Funkce nepřímého vytápění:	Indirecte verwarmingsfunctie:
NE	NEE
Přímý tepelný výkon:	Directe warmteafgifte:
6,5 kW	6,5 kW
Nepřímý tepelný výkon:	Indirecte warmteafgifte:
-	-
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25%	Houtblokken met een vochtgehalte van ≤ 25%
ANO	JA
ANO	JA
72,8	72,8
110	110
40	40
72	72
1112	1112
45	45
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12%	Geperst hout met een vochtgehalte van minder dan 12%.
NE	NEE

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
ANO	JA
70,1	70,1
38	38
69	69
1158	1158
58	58
Jiná dřevní biomasa	Overige houtachtige biomassa
NE	NEE
NE	NEE
Nedřevní biomasa	Niet-houtige biomassa
NE	NEE
NE	NEE
Antracit a antracitové uhlí	Antraciet en antracietkolen
NE	NEE
NE	NEE
Vysokoteplotní koks	Hogetemperatuurcokes
NE	NEE
NE	NEE
Nízkoteplotní koks	Cokes bij lage temperatuur
NE	NEE
NE	NEE
Černé uhlí	Zwarte steenkool
NE	NEE
NE	NEE
Hnědouhelné brikety	Bruinkoolbriketten
NE	NEE
NE	NEE
Rašelinové brikety	Turfbriketten
NE	NEE
NE	NEE
Brikety ze směsi fosilních paliv	Briketten van een mengsel van fossiele brandstoffen
NE	NEE

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
NE	NEE
Jiné fosilní palivo	Andere fossiele brandstoffen
NE	NEE
NE	NEE
Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv	Briketten gemaakt van een mengsel van biomassa en fossiele brandstoffen.
NE	NEE
NE	NEE
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	Verschillende combinaties van biomassa en fossiele brandstoffen
NE	NEE
NE	NEE
Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem	Kenmerken bij gebruik van uitsluitend de voorkeursbrandstof
Jednotka	Eenheid
Tepelný výkon	Thermisch vermogen
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)	Nuttige efficiëntie (NCV in originele staat)
Jmenovitý tepelný výkon	Nominaal thermisch vermogen
82,8	82,8
%	%
6,5	6,5
kW	kW
Minimální tepelný výkon	Minimale warmteafgifte
netýká se	is niet van toepassing
kW	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie	Hulpverbruik van elektrische energie
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti	Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling
Při jmenovitém tepelném výkonu	Bij nominaal warmtevermogen
elmax	elmax
netýká se	is niet van toepassing
kW	kW
Při minimálním tepelném výkonu	Bij minimale warmteafgifte
elmin	iep
netýká se	is niet van toepassing

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
kW	kW
V pohotovostním režimu	In de standby-modus
netýká se	is niet van toepassing
kW	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	Stroomverbruik van de permanent brandende waakvlam
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	Stroomverbruik van de permanent brandende waakvlam
netýká se	is niet van toepassing
kW	kW
Další možnosti regulace	Andere bedieningsopties
Protokol č. 30-17298/3/T; 1015-AoP-30-17298/3/TZ; NB 1015	Protocolnr. 30-17298/3/T; 1015-AoP-30-17298/3/TZ; NB 1015
EKODESIGN	ECODESIGN
Příloha k Technické dokumentaci	Bijlage bij de technische documentatie
nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186	Verordening (EU) nr. 2015/1185, nr. 2015/1186 van de Commissie
Preferované	Voorkeur
palivo	brandstof
Jiná vhodná	Andere geschikte
(**)	(**)
paliva	brandstof
(****)	(****)
(***)	(***)
OGC	OGC
CO	CO
OGC	OGC
CO	CO
PM	PM
NOX	NOX
PM	PM
NOX	NOX
ηs [%]	ηs [%]
(EEI)	(EEI)
Emise při vytápění prostorů pří minimálním tepelném výkonu (*)	Emissies van ruimteverwarming bij minimaal warmtevermogen (*)

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
[mg/mn3] (13% O2)	[mg/min3] (13% O2)
[mg/mn3] (13% O2)	[mg/min3] (13% O2)
Jednotka	Eenheid
Emise při vytápění prostorů pří jmenovitém tepelném výkonu (*)	Emissies van ruimteverwarming bij nominaal warmtevermogen (*)
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	Nuttig rendement bij nominaal warmtevermogen
ηth.nom	ηth.nom
Pnom	Pnom
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu	Nuttige efficiëntie bij minimale warmteafgifte
ηth.min	ηth.min
netýká se	is niet van toepassing
%	%
Pmin	Pmin
jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti	één niveau van warmteafgifte zonder regeling van de kamertemperatuur
ANO	JA
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	twee of meer handmatige stappen, zonder kamertemperatuurregeling.
NE	NEE
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	met mechanische thermostaat voor temperatuurregeling in de kamer
NE	NEE
elsb	elsb
s elektronickou regulací teploty v místnosti	met elektronische kamertemperatuurregeling
NE	NEE
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	met elektronische kamertemperatuurregeling en dagprogramma.
NE	NEE
Ppilot	Ppilot
s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	met elektrische kamertemperatuurregeling en weekprogramma.
NE	NEE
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	Kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie
NE	NEE
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	Kamertemperatuurregeling met detectie van open ramen.

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
NE	NEE
s dálkovým ovládáním s dálkovým ovládáním	met afstandsbediening met afstandsbediening
NE NE	NEE NEE
Poznámky k instalaci a údržbě:	Installatie- en onderhoudsinstructies:
viz všeobecný návod, technický list	zie algemene instructies, technisch blad
Kontaktní údaje	Contactgegevens
(***) Sezónní energetická účinnost vytápění ηs (****) Index energetické účinnosti EEI	(***) Seizoensgebonden verwarmingsenergie-efficiëntie ηs (****) Energie-efficiëntie-index EEI
(**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).	(**) Alleen verplicht indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt.
(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku.	(*) PM = fijnstof, OGC = organische gasvormige verbindingen, CO = koolmonoxide, NOX = stikstofoxiden.
Údaj	Detail
Údaj	Detail
Značka	Markering
Značka	Markering
Hodnota	Waarde
Hodnota	Waarde
Palivo	Brandstof
Údaj	Detail
Údaj	Detail
Značka	Markering
Značka	Markering
Hodnota	Waarde
Hodnota	Waarde
Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ	Tomáš Fanderlik - Hoofd van de TU
(CS)	(NL)

(CS)

EKODESIGN

Příloha k Technické dokumentaci

Výrobce:	ABX, spol. s r.o. Žitná 1091/3 408 01 RUMBURK; **e-mail**: info@abx.cz Česká republika IČ: 44568703
Identifikační značka (značky) modelu:	**389**
Varianty výrobku:	389 OSE, 389 OSF, 389 OSG, 389 OSH
Požadavky dle:	nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186
Metoda zkoušek:	EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Podklad pro vydání Osvědčení:	**Protokol č. 30-17298/3/T; 1015-AoP-30-17298/3/TZ; NB 1015**
Funkce nepřímého vytápění:	NE
Přímý tepelný výkon:	6,5 kW
Nepřímý tepelný výkon:	-

Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%] (***)	(EEI) (****)	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**)			
					PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
					[mg/m_n^3] (13% O2)				[mg/m_n^3] (13% O2)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25%	ANO	ANO	72,8	110	40	72	1112	45				
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12%	NE	ANO	70,1		38	69	1158	58				
Jiná dřevní biomasa	NE	NE										
Nedřevní biomasa	NE	NE										
Antracit a antracitové uhlí	NE	NE										
Vysokoteplotní koks	NE	NE										
Nízkoteplotní koks	NE	NE										
Černé uhlí	NE	NE										
Hnědouhelné brikety	NE	NE										
Rašelinové brikety	NE	NE										
Brikety ze směsi fosilních paliv	NE	NE										
Jiné fosilní palivo	NE	NE										
Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv	NE	NE										
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	NE	NE										

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	6,5	kW
Minimální tepelný výkon	P_{min}	netýká se	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	netýká se	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	netýká se	kW
V pohotovostním režimu	el_{sb}	netýká se	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	netýká se	kW
Poznámky k instalaci a údržbě: viz všeobecný návod, technický list			

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th.nom}$	82,8	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu	$\eta_{th.min}$	netýká se	%

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti	
jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti	ANO
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	NE
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	NE
s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	NE
Další možnosti regulace	
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	NE
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	NE
s dálkovým ovládáním	NE



Kontaktní údaje	Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku.
(**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).
(***) Sezónní energetická účinnost vytápění η_S
(****) Index energetické účinnosti EEI